

Pouzada

Certidão da Escritura de Transpesso
quitacao e Escrituras entre Ma
noel Peixoto de Carvalho e
Madalena Peixoto. 327.

Nº 34

Deo Felipe de Sousa de Carvalho,
Fidalgo da Casa de Sua Magestade e seu Alcaide
Mór de Vila Rica de Minas, como adme
nistrador de sua filha Donna Maria Leonor
Mariana de Sousa Peixoto de Carvalho, que
pela sua Utilidade, Nesta neophia, que qual
quer Tabaliao deste Juizo he pape por
Certidão e Escrituras de Serij
Jencia que com esta he apresentada, e as
Escrituras se he entregue, a Fernando de Lomo
e Peixoto.

Sim
a M. Seja servido
a Sim Omandar.

Deo
entret que a
presente Certidão litem he de
e passada por mandado e autoridade
de Justica em cumprimento de
de

Deo Paulo posto na peticao' Pedro
do Doutor Joao' Pedro de ealley Ribeir
to juiz de fora Com a leuda mer
da d'ella de Guamaray e todo seu
sermo por e Sua Magestade que
dey guardar a Certeza e foy
Certo ee Joao' Mendes Ribeiro
Tabalao' Publico de nuyta neyza
dita Villa e seu termo p'ella dita
e servora em como por parte de
suplicante Joao' Felipe de eoura
de Carvalho como a manifestado
de eua filha me foy a presentado
Eua Escritura de de nuyta para
ra e feyto de e de passar dos
Certidos que e seu foy de e
a de Verbum e de e e e

Escritura

em Nome de Deo Amen scibao
quanto este instrumento de trans
pacao' quitacao' e de nuyta e de
de Praro, ou como em direito melhor
Eaja Lugar e may Valles p'essa
Direta como no e de de
Cimento de nuyta de e de
clippis de me e de e de
e de e de e de e de
de e de e de e de
de e de e de e de
de e de e de e de

e Mourada Sita na fregue
 zia de São Pedro de Arcoz como
 a villa de quemoraiz Caray a mo-
 rada de Manoel Peixoto de Carvalho
 filho da cara de sua Magestade e
 Morgado da cara do Peixoto da dita jun-
 tam de Mourada a dno de eu taballiao
 qui estando a di partes presentes de
 troganly e a celtantes conliem aca-
 ber da sua dita Manoel Peixoto de
 Carvalho e da outra Madalena Pei-
 xoto donella moradores na dita quantia
 de Mourada e que ficay por mim Ta-
 balliao de Conclidat por elley ambo e
 cada eum si ditto em presentes de
 mim publicos Taballiao e Japtes de
 Mouray a dante nomeadas e as-
 naday que a dito Madalena Peixoto
 pretenda de mandar a elle sibe
 Manoel Peixoto de Carvalho por euay
 Caray e Corte junto a ellas e nellas
 campo que esta pegado a Caray e
 Arcoz que esta a redor de elle
 e nella Bouca que fica para o vento
 mo canto do dito campo se o peneido
 e quatro Capim leiro que nella esta
 e eum pedaço de terra do canto do
 Palleiro a se o fim para a fonte
 que tudo de fora em gerado pelo Re-
 verendo Padre Frei Luiz de Moura
 que deo tem como Procurador delle
 dito Manoel Peixoto de Carvalho como

Como Miltor Conyhuwa do
dito Praro feito nay Notas de Fran-
cisco Vay Tabalioo' geral naldade
de Braga aoy de ruzfey diaz lomez
de Marco de mil e Seiz Centoy trinta
e douz, e por que ao tempo que elle
Mariano Peixoto de sarvallo fizeira
adita Procuracao' ao dito Reverendo
Padre Frei Luiz de Souza em vinte
e douz diaz do mez de Novembro de mil
e Seiz Centoy vinte e sete na Passa-
cao' de Tania' parter de India Ori-
ental nay Notas do Tabalioo' Antonio
de Almeida em cuja Virtude se
fizera o dito Praro, Era elle ja la-
zado, e recebido em face de Igreja
Com' Donna Ignez de Miranda sua
moller, a qual nao' outorgara na
dita Procuracao' nem no Praro que
desto se fizera doz dito beny a Bray
de claudy e a si ficava e sendo
nullo a si por esta Cabeza como
tambem por dy beny em prara doz
Serem pertencia de dito quionturn
de Couxada Cabeza do dito Morgado
a qual nao' costumava andar em
prarada, Logo Cabeza do dito Mor-
gado dy Peixotoy onde costumava
Viver e morar dy possoidor de dito Mor-
gado a qual nao' costumava andar
em prarada, e a May della Madalena
e Peixota estar paga de alguar

e algumas Dem fidejussorias que seuz
 antecessores fizerao na dita quinta
 dita ella dita Mada Lena Peixoto
 que de sua livre vontade e sem
 Contrangimento de pessoa alguma
 se fizera como se fizo do dito Praso
 por e ser nullo pella Razão defendida
 e de todo o direito e posse que se fize
 aquerido em virtude do dito Praso
 e daia por boa e posse que tomou
 do dito Manoel Peixoto de Sarvallo
 e delle nao queria fructos alguns. De
 o tempo que se y gozou e de algum direito
 tinha a sim noy de loy beny como em
 seuz Rendimentos que tudo nelle
 Prasso fava e de dava quitacao
 livre e geral e pura de tudo o que
 elle Manoel Peixoto de Sarvallo de
 seuz se por qual quer via que seja
 e pello dito Manoel Peixoto de Sar-
 vallo foi deito que elle outro se dava
 quitacao pura e geral de seuz
 Praso sempre a dita Mada Lena
 Peixoto de tudo a quillo que por qual
 quer via que seja de seuz de
 seja de pencao de curay em que ella
 viveo e de curay que tirasse de seuz
 dita quinta de seuz qual quer outra
 via que seja, e que tudo a sim
 ficerao que xerao ou trocavao e a lei
 favao de parte a parte e se obriga
 nao nao eir em tempo algum do
 mundo por sy nem por outrem em

Q
In juro nem fora delle con-
tra este instrumento einda que
queiras que nao possa nem sejas
ouido sem se pretar na maõ da
parte tante e guardante quem lenty
curado em dinheiro de contado que
receberas e sem fianca nem o Bri-
gades alguma por quanto Eas Eury
aoy outro por abono a qual e a
rula de portaria a que ex Creu
a seuy e requerimento sem em
burgo da ley em contrario e para
deixar de fazer o dito requerito e
nao poderas valer nem ajudar
de privilegio algum nem de Pro-
viraõ de Sua Magestade por quanto
juda que impetrem e ley talia con-
cedida serao poderas della ajuizar
antes de se ser fulgada por subre-
sticia e obrestitia, e alcanada por
informaçoõ nao verdadeira e tudo
ee taliaõ como pessoa publica
estipulante e a lictante que ou
estipulei e lictes em nome de
qualquer outra pessoa absente
a que este instrumento pertence a
qual mandaras ser feito nesta
villa e della dar o instrumento
e traslado necessario sendo a todo
testemunhas presentes Cristovao Ma-
clado Picunado a quem elle Madama
Peixota por dizer nao sabia a firma

O Sinal Rogou que a
 Sinace por ella e a Sinou e sendo
 mais testemunhas Domingos e Vasco
 moradores no local de Ribeiras da dita
 freguesia de Sao Pedro de Alcantara
 e Antonio Pires moradores no sítio
 de go moradores no ribeiro freguesia
 de Sao Lourenço de Alca
 de esse termo da dita villa que
 todos nesta dita a Sinou e seu
 Bento da Cruz Lobato tabalhas
 de Cruz || Manuel Peres do
 Cavalho || a Sinou por ella e Cruz
 deas Maclado Almeida || Antonio
 Pires || Domingos e Vasco || e qual
 foy nome do tronçao quitacoa
 e de virtimento de Prato e sobre
 dito Bento da Cruz Lobato publico
 do tabalhas de nota em esta
 dita villa de Guemarriz e seu
 termo por sua Magestade que deo
 guarda de as em meu livro de
 notas notis e de illa por minha mo
 este tirei e tirei e em Coara
 que devida fua a dita em todo
 e por todo me respeito em a dize
 aqui de meu publico sinal a
 ortumado que tal e || Lugar
 de sinal publico || Pagou desta
 nota e de da quatro Centos e osten
 ta reis ||

O nas e de Continta mais

028

Alcay em acita Egrecom
que esse sobre ditto Cabalio pro
Mendes Ribeiro sup passat a pro
renta Certida sem enauidade
sem decaat cura que devida
fala que vai com ferida e com
fada por mim e com outro e se
cial de justicia Comago a baixo
al grado com a propria a que
no reportam qm tornei a em
pregar ad suplicante que de como
a Ribeiro aqui a finda e naues
de de a faz effreunt e de plun
e acinij de meu publico e de
e inda de quebra com quem a
Dante e com de qm qm qm
de mil qm qm qm qm qm
in armij esse sobre ditto pro
Mendes Ribeiro qm qm qm qm

330
L. M. A. de ...
L. M. A. de ...

L. M. A. de ...

Recebi o proprio
Mare Felipe de ...

111-CP-2 20

Pouzada

Part. II. pp. de jur. iust. sup.

Excreptura de divisões que fez D.
Magdalena Pezoto de um marco de alqueires
terras na quinta de Pruroba.

332

Em nome de Deus amem. Foy dada
a saber e de o alcoramento de o qual
caq qui toltas e de o foymento de
graso ou lomo e de o veito mechor
da fava foyta e o qual vale psta
viva como no anno do nascimento
de nro sro Jhoes christo de mil
seis centos e quatroenta e nove an
1649
nro aor do renouo de nro domo de
Jhoes de ditta anno na quinta de
pouzada. Citta na freguesia de
pedra de Maria ramos da citta
de Guimaraes. Cota de pouzada de
pouza e psta de o qual se de
que de o qual de o qual de o qual de
por quando de o qual de o qual de
de ditta quinta de pouzada e de
em subalhas foy abendo aly
partes presentes outorgantes
e o alcoramento com o qual a
de nro e de ditta nome e psta de
de o qual de o qual de o qual de
na psta de o qual de o qual de
de ditta quinta de pouzada. E
psta de o qual de o qual de
concedidas por o qual de o qual de

4

11

Cada um dos ditos proprietarios
 de terras em terras de Sebastiao de
 Fernandes e de outras que adiante no me
 adas e alienadas que aditta
 puda sua peiora pretendia
 demandar nelle ditto mune
 peiora de favor de por suas
 terras e de outras terras e de
 campos que estao pegando em
 terras de terceiros que estao
 em redor de elle e de outras
 que foram para se comprar
 de ditto campo de em penados
 e outros castros que
 nella estao e de outros pontos de
 vista de parte de publico atee
 e em fim para a frente que ha
 de fora comprado pelo
 sendo padre frei Luis de Souza
 que deu um como pro curador
 de de ditto mune e peiora
 de favor de como me ha constado
 de ditto praso feito nos termos
 de Francisco de Souza Sebastiao
 de sua nuçidade de Braga a
 de oitavo dia de novembro de 1562

11

This is a handwritten document, likely a letter or a record, written in a cursive script. The text is written in dark ink on aged, yellowish paper. The handwriting is somewhat faded and difficult to decipher in many places, but it appears to be a continuous block of text. The document is written in a language that is likely a form of Old English or Old Norse, given the historical context of such manuscripts. The text is organized into several lines, with some lines starting with capital letters. The overall appearance is that of an old, well-used document.

(11) D

Chris huncus mat eado picando
 aque m esta undaboa puitela
 por dter naq tabia amon Agun
 que alluulle por alla se amon
 sendo meos peltamadas domir
 quos Joas movados nstataba
 Ceitaa dadeita fceiguetia de
 saupedra de ptey se autano
 Jures movados no pibeiro frei
 Juacia de ptey ou ranco da riba
 deleho ptey de ditta villa que
 vider nestanda amon e e ou
 Bento de ptey tabia tabia
 se ptey ranco ptey de ptey
 mudo e amon por alla Chris
 sey meo hudo picando e ptey
 no ptey e domingos Joas
 e ptey ptey de ptey ptey
 quitallu e de ptey de ptey
 capiteo ditta Bento de ptey
 ptey ptey ptey de ptey
 ptey amada ditta villa de ptey
 mudo e e ptey ptey ptey
 ptey ptey que de ptey ptey
 em meo ptey de ptey ptey
 se de ptey ptey ptey ptey

A

④

... five. En may con costa que de
... f... a... a... a... a... a...
... a... a... a... a... a...
... a... a... a... a... a...
... a... a... a... a... a...



... de la com...
... no... es...

480

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
55
56
57
58
59
60
61
62
63
64
65
66
67
68
69
70
71
72
73
74
75
76
77
78
79
80
81
82
83
84
85
86
87
88
89
90
91
92
93
94
95
96
97
98
99
100
101
102
103
104
105
106
107
108
109
110
111
112
113
114
115
116
117
118
119
120
121
122
123
124
125
126
127
128
129
130
131
132
133
134
135
136
137
138
139
140
141
142
143
144
145
146
147
148
149
150
151
152
153
154
155
156
157
158
159
160
161
162
163
164
165
166
167
168
169
170
171
172
173
174
175
176
177
178
179
180
181
182
183
184
185
186
187
188
189
190
191
192
193
194
195
196
197
198
199
200
201
202
203
204
205
206
207
208
209
210
211
212
213
214
215
216
217
218
219
220
221
222
223
224
225
226
227
228
229
230
231
232
233
234
235
236
237
238
239
240
241
242
243
244
245
246
247
248
249
250
251
252
253
254
255
256
257
258
259
260
261
262
263
264
265
266
267
268
269
270
271
272
273
274
275
276
277
278
279
280
281
282
283
284
285
286
287
288
289
290
291
292
293
294
295
296
297
298
299
300
301
302
303
304
305
306
307
308
309
310
311
312
313
314
315
316
317
318
319
320
321
322
323
324
325
326
327
328
329
330
331
332
333
334
335
336
337
338
339
340
341
342
343
344
345
346
347
348
349
350
351
352
353
354
355
356
357
358
359
360
361
362
363
364
365
366
367
368
369
370
371
372
373
374
375
376
377
378
379
380
381
382
383
384
385
386
387
388
389
390
391
392
393
394
395
396
397
398
399
400
401
402
403
404
405
406
407
408
409
410
411
412
413
414
415
416
417
418
419
420
421
422
423
424
425
426
427
428
429
430
431
432
433
434
435
436
437
438
439
440
441
442
443
444
445
446
447
448
449
450
451
452
453
454
455
456
457
458
459
460
461
462
463
464
465
466
467
468
469
470
471
472
473
474
475
476
477
478
479
480
481
482
483
484
485
486
487
488
489
490
491
492
493
494
495
496
497
498
499
500
501
502
503
504
505
506
507
508
509
510
511
512
513
514
515
516
517
518
519
520
521
522
523
524
525
526
527
528
529
530
531
532
533
534
535
536
537
538
539
540
541
542
543
544
545
546
547
548
549
550
551
552
553
554
555
556
557
558
559
560
561
562
563
564
565
566
567
568
569
570
571
572
573
574
575
576
577
578
579
580
581
582
583
584
585
586
587
588
589
590
591
592
593
594
595
596
597
598
599
600
601
602
603
604
605
606
607
608
609
610
611
612
613
614
615
616
617
618
619
620
621
622
623
624
625
626
627
628
629
630
631
632
633
634
635
636
637
638
639
640
641
642
643
644
645
646
647
648
649
650
651
652
653
654
655
656
657
658
659
660
661
662
663
664
665
666
667
668
669
670
671
672
673
674
675
676
677
678
679
680
681
682
683
684
685
686
687
688
689
690
691
692
693
694
695
696
697
698
699
700
701
702
703
704
705
706
707
708
709
710
711
712
713
714
715
716
717
718
719
720
721
722
723
724
725
726
727
728
729
730
731
732
733
734
735
736
737
738
739
740
741
742
743
744
745
746
747
748
749
750
751
752
753
754
755
756
757
758
759
760
761
762
763
764
765
766
767
768
769
770
771
772
773
774
775
776
777
778
779
780
781
782
783
784
785
786
787
788
789
790
791
792
793
794
795
796
797
798
799
800
801
802
803
804
805
806
807
808
809
810
811
812
813
814
815
816
817
818
819
820
821
822
823
824
825
826
827
828
829
830
831
832
833
834
835
836
837
838
839
840
841
842
843
844
845
846
847
848
849
850
851
852
853
854
855
856
857
858
859
860
861
862
863
864
865
866
867
868
869
870
871
872
873
874
875
876
877
878
879
880
881
882
883
884
885
886
887
888
889
890
891
892
893
894
895
896
897
898
899
900
901
902
903
904
905
906
907
908
909
910
911
912
913
914
915
916
917
918
919
920
921
922
923
924
925
926
927
928
929
930
931
932
933
934
935
936
937
938
939
940
941
942
943
944
945
946
947
948
949
950
951
952
953
954
955
956
957
958
959
960
961
962
963
964
965
966
967
968
969
970
971
972
973
974
975
976
977
978
979
980
981
982
983
984
985
986
987
988
989
990
991
992
993
994
995
996
997
998
999
1000